

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Commission paritaire des métaux non ferreux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 2019

Convention collective de travail du 13 mai 2019

Tijdskrediet, landingsbanen

Crédit-temps, emplois de fin de carrière

~~Artikel 1.~~ Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

~~Article 1er.~~ La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers masculins et féminins.

Artikel 1. Landingsbaan met uitkering vanaf 57 jaar – lange loopbaan of zwaar beroep

Article 1. Emploi de fin de carrière à partir de 57 ans – carrière longue ou métier lourd

In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 van 23 april 2019 wordt de leeftijd op 57 jaar gebracht voor de arbeiders die in toepassing van artikel 8 §1 en §2 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012, hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6 §5 van het Koninklijk besluit van 12 december 2001 zoals gewijzigd door artikel 4 van het Koninklijk besluit van 30 december 2014.

En application de l'article 3 de la convention collective de travail n°137 du 23 avril 2019, l'âge est porté à 57 ans pour les ouvriers qui, en application de l'article 8 §1 et §2 de la convention collective de travail susmentionnée n°103 du 27 juin 2012, réduisent leurs prestations de travail à mi-temps et qui répondent aux conditions fixées à l'article 6 §5 de l'Arrêté royal du 12 décembre 2001, modifié par l'article 4 de l'Arrêté royal du 30 décembre 2014.

Artikel 2. Landingsbaan met uitkering vanaf 55 jaar – lange loopbaan of zwaar beroep

Article 2. Emploi de fin de carrière à partir de 55 ans -- carrière longue ou métier lourd

In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 van 23 april 2019 wordt de leeftijd op 55 jaar gebracht voor de arbeiders die in toepassing van artikel 8 §1 en §2 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012, hun arbeidsprestaties verminderen met een vijfde en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6 §5 van het Koninklijk besluit van 12 december 2001 zoals gewijzigd door artikel 4 van het Koninklijk besluit van 30 december 2014.

En application de l'article 3 de la convention collective de travail n°137 du 23 avril 2019, l'âge est porté à 55 ans pour les ouvriers qui, en application de l'article 8 §1 et §2 de la convention collective de travail susmentionnée n°103 du 27 juin 2012, réduisent leurs prestations de travail d'un cinquième temps et qui répondent aux conditions fixées à l'article 6 §5 de l'Arrêté royal du 12 décembre 2001, modifié par l'article 4 de l'Arrêté royal du 30 décembre 2014.

Artikel 3. Organiseerbaarheid

Article 3. L'aspect organisationnel

Bij de uitoefening van het recht op tijdskrediet roepen de sociale partners op om aandacht te hebben

Lors de l'exercice du droit au crédit-temps les partenaires sociaux appellent d'accorder une attention

voor de organiseerbaarheid binnen de ondernemingen.

Artikel 4. Duur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2019 en treedt buiten werking op 30 juni 2019.

Zij vervangt de bepalingen van artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2017 (registratienummer 140.036/CO/105).

particulière à l'aspect organisationnel dans les entreprises.

Article 4. Durée.

La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2019 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2019.

Elle remplace les dispositions de l'article 4 de la convention collective de travail du 12 juin 2017 (numéro d'enregistrement : 140.036/CO/105).